



## LEGISLAȚIE ROMÂNIA

Portal legislativ actualizat din surse publice oficiale

VERSIUNE INFORMATIVĂ PENTRU CONSULTARE

# ACT INTERNAȚIONAL nr. 0/1930

ACT INTERNAȚIONAL

În vigoare

#### EMITENT

Parlamentul României

#### PUBLICARE

Monitorul Oficial nr. 5 din 8 ianuarie 1930

#### ULTIMA VERIFICARE

27 mai 2026, 15:14

#### SURSA OFICIALĂ

<https://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/27648>

Document generat informativ din surse publice oficiale. Nu înlocuiește Portalul Legislativ - legislatie.just.ro.

# Cuprins

---

1. Articolul 1

2. Articolul 2

3. Articolul 3

4. Articolul 4

# Articole

---

## Articolul 1

Toate diferendele cari s'ar ivi între guvernul Statelor Unite ale Americii și guvernul Roman, oricare ar fi felul lor, când mijloacele diplomatice obișnuite vor fi rămas fără rezultat și când Inaltele Părți Contractante nu vor fi recurs la deciziunea unui Tribunal competent, vor fi supuse pentru cercetare și raportare unei comisiuni competente internaționale constituită potrivit procedurii hotărîte prin articolul următor; și Inaltele Părți Contractante se învoesc sa nu-și declare rasboiu sau sa înceapă ostilitatile în timpul cercetării și înainte de depunerea raportului în chestiune.

---

## Articolul 2

Aceasta comisiune internaționala va fi alcătuită din cinci membri, desemnați după cum urmează: Un membru va fi ales de guvernul respectiv în fiecare din țările interesate; un membru va fi ales de fiecare guvern dintre supusii unei a treia Tari; cel de al cincilea membru va fi ales de comun acord de cele doua guverne; este bine înțeles ca acesta din urma nu va fi cetățean al nici uneia dintre cele doua Tari. Cheltuielile acestei comisiuni vor fi suportate de amândouă țările în proporții egale. Comisiunea Internaționala va fi constituită într'un termen de 6 luni dela schimbul de ratificări ale acestui Tratat; vacantele se vor completa conform procedurii întrebuintate la primele numiri.

---

## Articolul 3

În cazul în care Inaltele Părți Contractante nu vor fi reușit în eforturile lor pentru a soluționa vreun diferend pe căile diplomatice obișnuite și nu vor fi recurs la deciziunea unui tribunal competent, ele îl vor supune îndată pentru ancheta și raport Comisiunii Internaționale. Comisia Internaționala va putea totus, în mod spontan și prin acord unanim, să-și ofere în același scop serviciile sale; în acest caz va aviza cele doua guverne și va cere cooperarea lor la ancheta. Inaltele Părți Contractante convin de a procura Comisiunii Internaționale Permanente toate mijloacele și toate înlesnirile necesare anchetei și raportului sau. Raportul Comisiunii se va completa într'un termen de un an socotit din ziua în care Comisiunea va fi declarat ca ancheta sa a început, afară de cazul în care Inaltele Părți Contractante vor reduce sau prelungi acest termen prin acord mutual. Raportul va fi redactat în trei exemplare din care câte unul va fi prezentat guvernelor respective, iar al treilea ve fi reținut de Comisie pentru arhiva

**sa)** Inaltele Părți Contractante își rezerva dreptul de a procede independent, în chestiunea care va forma obiectul referendului, de îndată ce raportul Comisiunii le va fi fost supus.

---

## Articolul 4

Prezentul Tratat va fi ratificat de către Președintele Statelor Unite ale Americii prin și cu avizul și consimțământul Senatului american și de către M.S. Regele României de acord cu prescripțiunile Constituției românești.

Ratificarile vor fi schimbate la Washington de îndată ce va fi posibil și tratatul va intra în vigoare la data schimbului de ratificări. El va rămîne în ființa fără limita de durată; totuși el va putea fi denunțat de una sau cealaltă din Inaltele Părți Contractante și în acest caz efectele lui vor înceta la expirarea unui termen de un an dela denunțare. Drept care plenipotențiarilor respectivi au semnat prezentul Tratat în doua exemplare, în limba engleza și în limba franceza, cele doua texte avînd aceeaș putere legală și și-au aplicat sigiliile lor. Făcut la Washington, la 21 Martie 1929. (L. S.) Frank Kellogg (L. S.)

**gh)** Cretzianu (Votat de Adunarea deputaților la 20 Decemvrie și de Senat la 21 Decemvrie 1929) -----